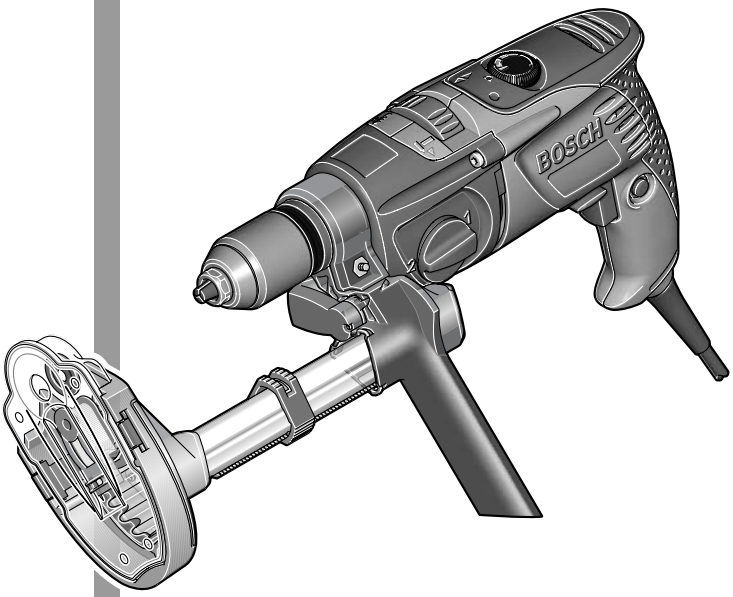
Bedienungsanleitung
Operating instructions
Instructions d'emploi
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledningen
Käyttöohje
Οδηγία χειρισμού
Kullanım kılavuzu

BOSCH

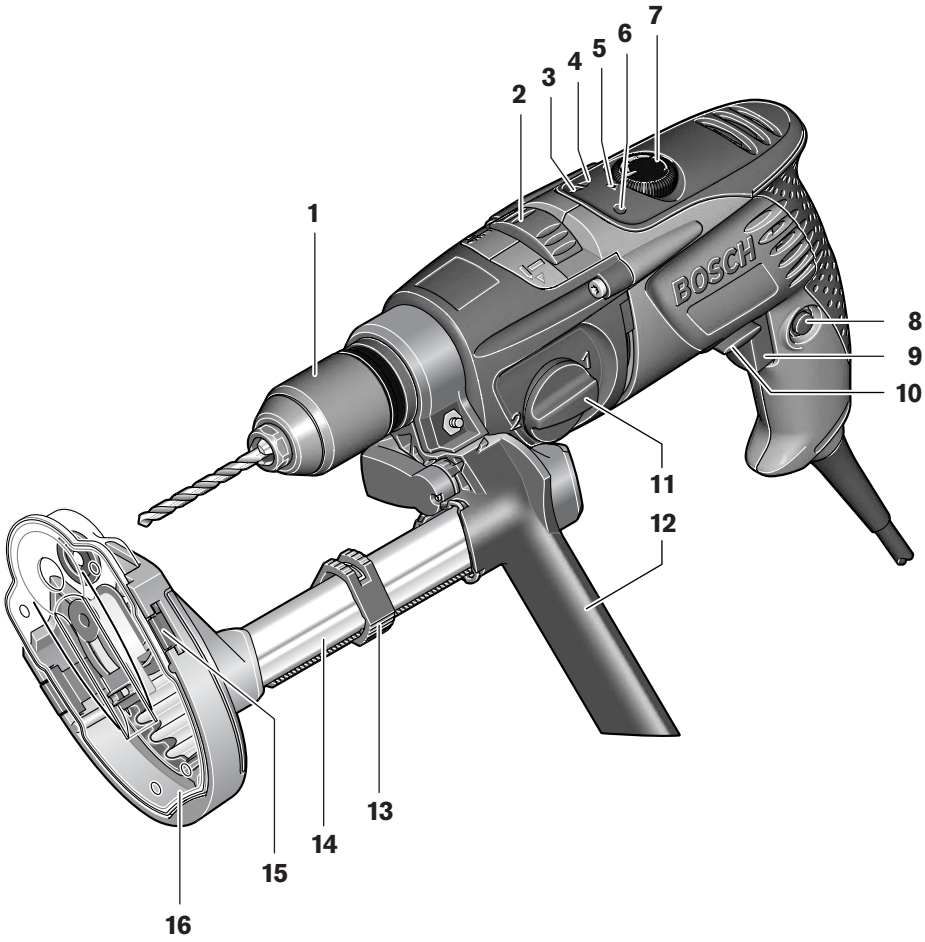
PSB 700-2 RE
PSB 780-2 RE
PSB 800-2 RA
PSB 1000-2 RCE
PSB 1000-2 RCA



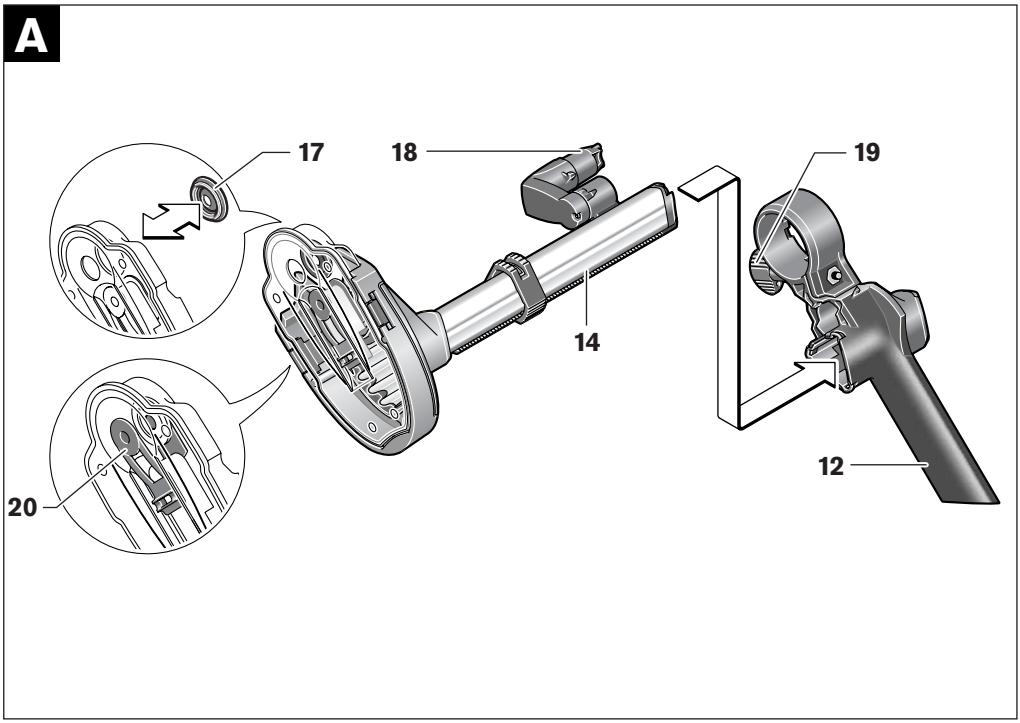
Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederlands
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe

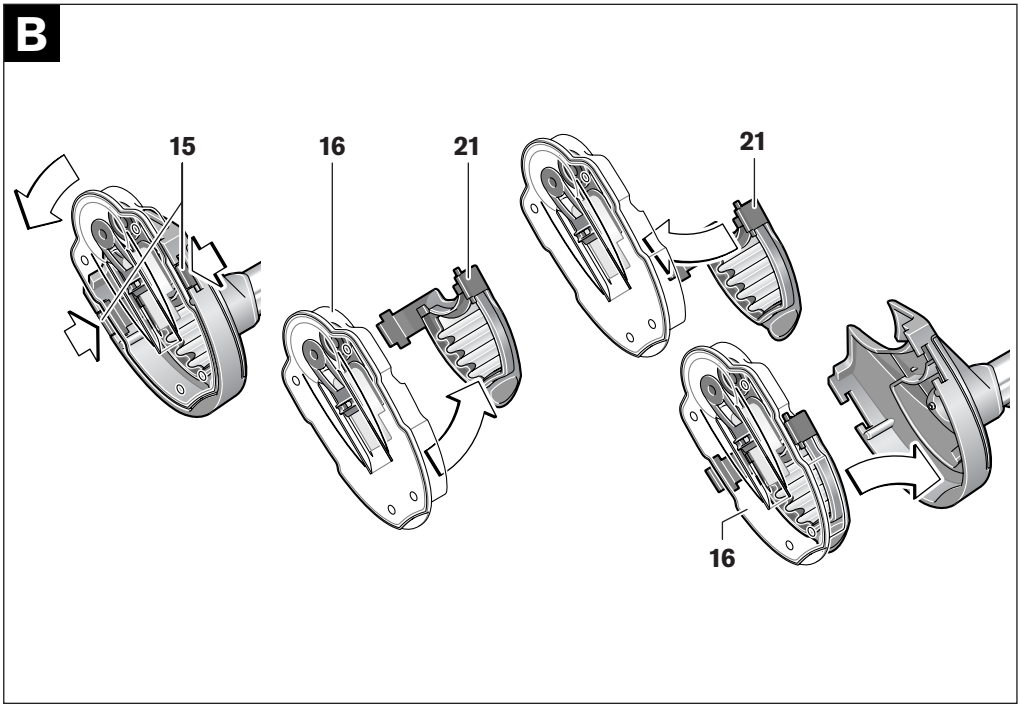
Deutsch . . . . . Seite 7
English . . . . . Page 16
Français . . . . . Page 24
Español . . . . . Página 33
Português . . . . . Página 42
Italiano . . . . . Pagina 51
Nederlands . . . . . Pagina 60
Dansk . . . . . Side 69
Svenska . . . . . Sida 77
Norsk . . . . . Side 85
Suomi . . . . . Sivu 93
Ελληνικά . . . . . Σελίδα 101
Türkçe . . . . . Sayfa 111

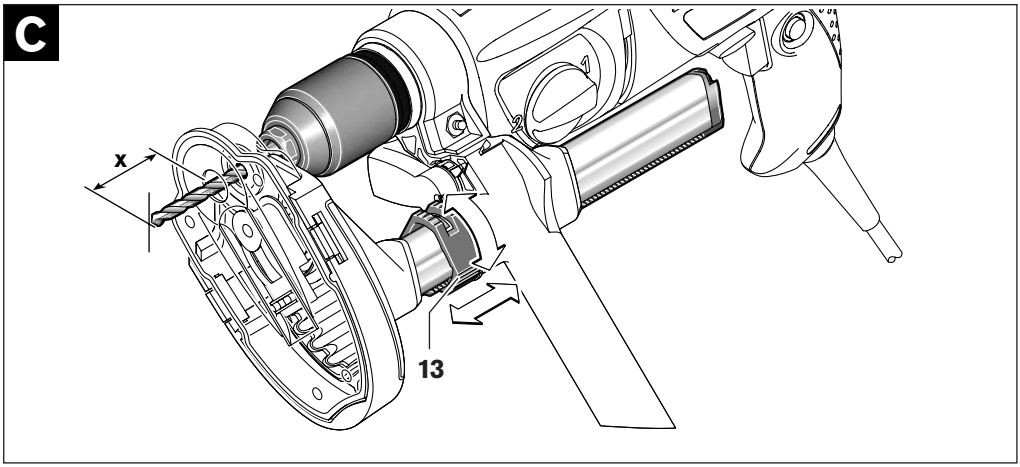


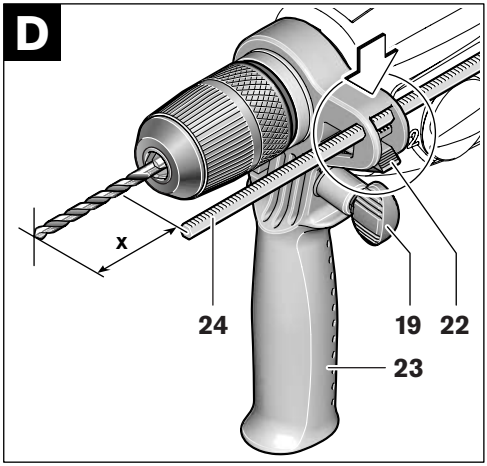


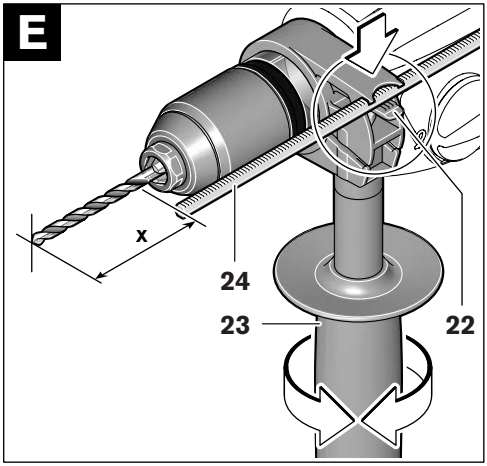
PSB 1000-2 RCA

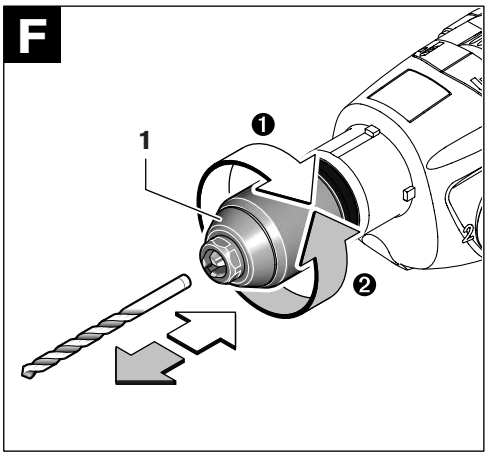

A
17
18
19
14
20
12

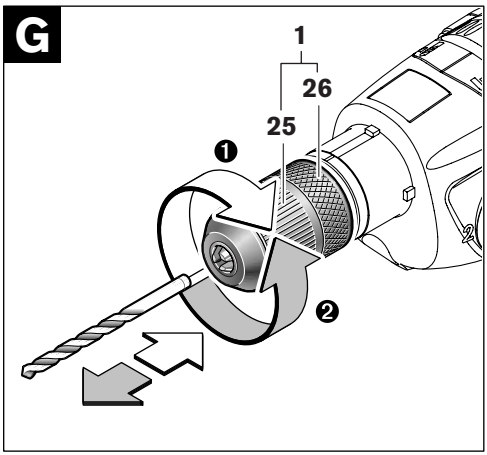

B
15
16
21
21
16

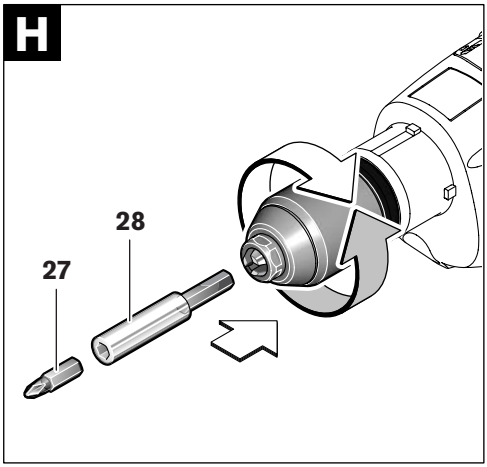

C
x
13

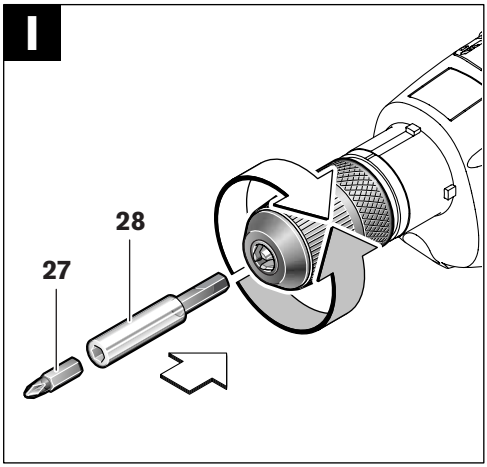

D
x
24
19
22
23

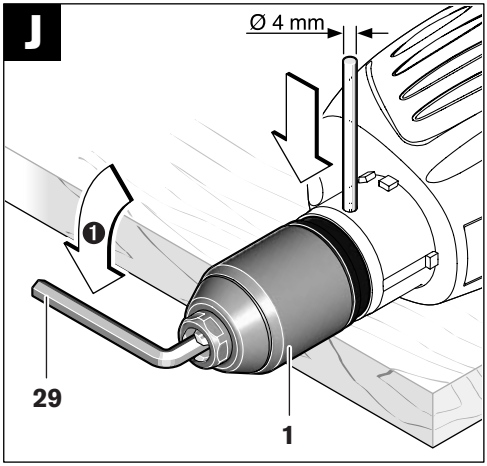

E
x
24
23
22

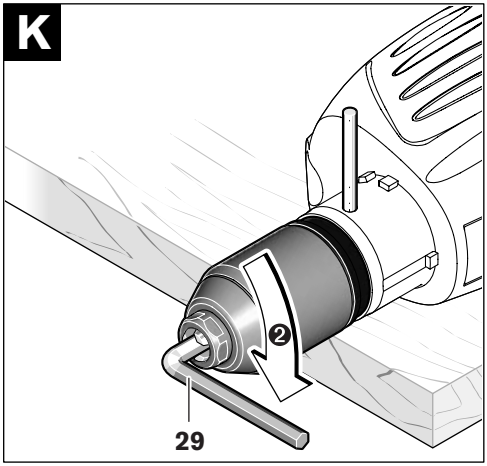

F
1
❶
❷

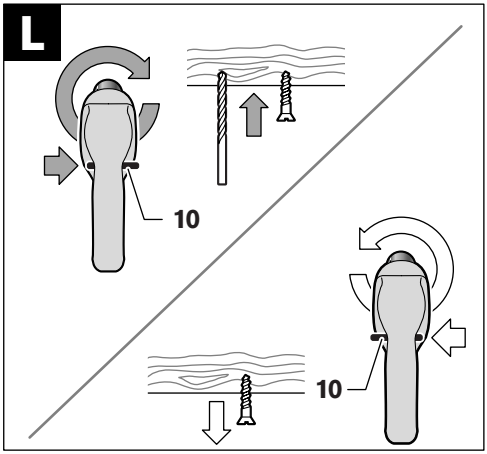

G
1
26
25
❶
❷

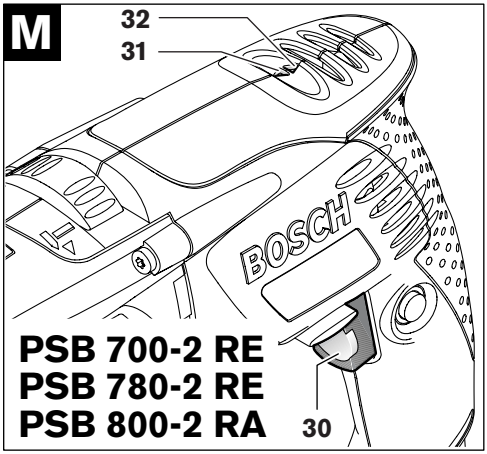

H
28
27


I
28
27


J
Ø 4 mm
1
29


K
2
29


L
10
10


M
32
31
BOSCH
PSB 700-2 RE
PSB 780-2 RE
PSB 800-2 RA
30

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) **Sécurité de la zone de travail**
   a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
   b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
   c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) **Sécurité électrique**
   a) **I faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
   b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
   c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
   d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Ues cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
   e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
   f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) **Sécurité des personnes**
   a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
   b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
   c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
   d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
   e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
   f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
   g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) **Utilisation et entretien de l'outil**

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) **Maintenance et entretien**

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil

- **Lors de l'utilisation de perceuses à percussion, toujours porter une protection acoustique.** Une forte exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.
- **Utiliser les poignées supplémentaires fournies avec l'outil électroportatif.** Le fait de perdre le contrôle de l'appareil électroportatif peut entraîner de blessures.
- **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- **Arrêtez immédiatement l'appareil électrique lorsque l'outil coince. Attendez-vous à des couples de réaction importants causant un contrecoup.** L'outil se bloque lorsque :
  – l'appareil électrique est surchargé ou
  – lorsqu'il coince dans la pièce à travailler.
- **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble.** Le contact de l'accessoire coupant avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.
- **Ne pas travailler de matériaux contenant de l'amiante.** L'amiante est considérée comme étant cancérigène.
- **Prendre des mesures de sécurité, lorsque des poussières nuisibles à la santé, inflammables ou explosives peuvent être générées lors du travail.** Par exemple : Certaines poussières sont considérées comme étant cancérigènes. Porter un masque anti-poussières et utiliser un dispositif d'aspiration de poussières/de copeaux s'il est possible de raccorder un tel dispositif.
- **Tenir propre la place de travail.** Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables.

- ▶ **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- ▶ **Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise du courant, au cas où le câble serait endommagé lors du travail.** Un câble endommagé augmente le risque d'un choc électrique.

Description du fonctionnement



Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour les travaux de perçage en frappe dans la brique, le béton et dans la pierre naturelle ainsi que pour le perçage dans le bois, le métal, la céramique et les matières plastiques. Les appareils avec réglage électronique et rotation à droite/à gauche sont également appropriés pour le vissage et le filetage.

Eléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

1 Mandrin automatique
2 Commutateur « Perçage/Perçage à percussion »
3 Indicateur du sens de rotation vers la droite (PSB 1000-2 RCE/PSB 1000-2 RCA)
4 Indicateur du sens de rotation vers la gauche (PSB 1000-2 RCE/PSB 1000-2 RCA)
5 Affichage stand-by (PSB 1000-2 RCE/ PSB 1000-2 RCA)
6 Indicateur de protection de surcharge (PSB 1000-2 RCE/PSB 1000-2 RCA)
7 Molette de réglage « Speed Control » (PSB 1000-2 RCE/PSB 1000-2 RCA)
8 Bouton de blocage pour l'interrupteur Marche/Arrêt
9 Interrupteur Marche/Arrêt
10 Commutateur du sens de rotation
11 Commutateur de vitesse
12 Poignée supplémentaire avec fixation pour dispositif d'aspiration*
13 Molette de réglage pour butée de profondeur*
14 Guidage télescopique*
15 Touches de déverrouillage pour le bac de récupération des poussières*
16 Bac de récupération des poussières*
17 Bague de protection anti-poussière*
18 Adaptateur pour raccordement à la perceuse à percussion*
19 Vis papillon pour déplacer la poignée supplémentaire
20 Fermeture du bac de récupération des poussières*
21 Filtre (micro filtersystem)*
22 Touche pour réglage de la butée de profondeur
23 Poignée supplémentaire*
24 Butée de profondeur*
25 Douille avant
26 Douille arrière
27 Embout*
28 Porte-embout universel*
29 Clé pour vis à six pans creux**
30 Molette de réglage présélection de la vitesse de rotation (PSB 700-2 RE/PSB 780-2 RE/ PSB 800-2 RA)
31 Molette de réglage présélection du sens de rotation vers la droite (PSB 700-2 RE/ PSB 780-2 RE/PSB 800-2 RA)
32 Molette de réglage présélection du sens de rotation vers la gauche (PSB 700-2 RE/ PSB 780-2 RE/PSB 800-2 RA)

***Les accessoires décrits ou montrés ne sont pas compris dans l'emballage standard.**

****disponible dans le commerce (non fourni avec l'appareil)**

Bruits et vibrations

Valeurs de mesure déterminées conformément à EN 60745.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : Niveau de pression acoustique 97 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 108 dB(A). Incertitude K=3 dB.
Porte une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) relevée conformément à EN 60745 :
Perçage du métal : Valeur d'émission vibratoire a_h=3,7 m/s^2, incertitude K=1,5 m/s^2,
Perçage à percussion dans le béton : Valeur d'émission vibratoire a_h=21 m/s^2, incertitude K=2,3 m/s^2,
Vissage : Valeur d'émission vibratoire a_h<2,5 m/s^2, incertitude K=1,5 m/s^2.

⚠AVERTISSEMENT L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans EN 60745 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.
L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.
Remarque : Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants : EN 60745 conformément aux termes des réglementations 89/336/CEE, 98/37/CE (jusqu'au 28.12.2009), 2006/42/CE (à partir du 29.12.2009).

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

20.11.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Caractéristiques techniques

Perceuse à percussion		**PSB 700-2 RE**	**PSB 780-2 RE**	**PSB 800-2 RA**	**PSB 1000-2 RCA** **PSB 1000-2 RCE**
N° d'article		3 603 A72 5..	3 603 A72 7..	3 603 A72 7..	3 603 A72 8..
Puissance absorbée nominale	W	701	800	800	1010
Puissance utile	W	360	420	420	530
Vitesse de rotation en marche à vide					
– 1ière vitesse	tr/min	0–800	0–1100	0–1100	0–1100
– 2ème vitesse	tr/min	0–2600	0–2800	0–2800	0–2800
Nombre de chocs	tr/min	44200	47600	47600	47600
Couple nominal (1ière/2eme vitesse/ position « S »)	Nm	4,4/1,3/–	2,9/1,2/–	2,9/1,2/–	2,6/1,0/2,6
Couple à puissance débitée max. (1ère/2ème vitesse/position « S »)	Nm	25/9/–	30/11/–	30/11/–	22*/9*/33
Préréglage de la vitesse de rotation		●	●	●	●
Rotation à droite/à gauche		●	●	●	●
Ø collet de broche	mm	43	43	43	43
Ø perçage max. (1ière/2ème vitesse)					
– Maçonnerie	mm	22/16	22/16	22/16	22/16
– Béton	mm	20/13	20/13	20/13	20/13
– Acier	mm	13/8	13/8	13/8	16/8
– Bois	mm	40/25	40/25	40/25	40/25
Ø max. de vis	mm	8	10	10	12
Plage de serrage du mandrin	mm	1,5–13	1,5–13	1,5–13	1,5–13
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	2,4	2,4	2,4	2,4
Classe de protection		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II

* Mise hors service électronique

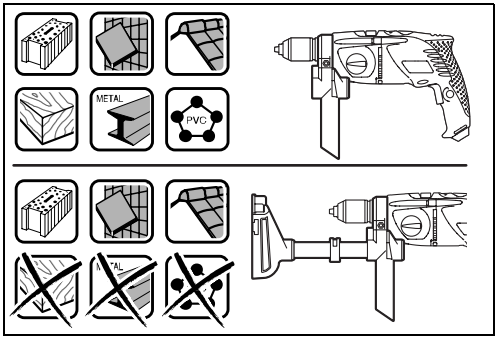
Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Montage

Aspiration de poussières/de copeaux

- ▶ **N'utiliser le dispositif d'aspiration que pour travailler le béton, la brique et la pierre.** Les copeaux de bois ou de matières plastiques risquent facilement d'obturer l'appareil.
- ▶ **Attention ! Risque d'incendie ! Ne pas travailler de matériaux métalliques quand le dispositif d'aspiration est monté.** Les copeaux métalliques chauds peuvent enflammer des parties du dispositif d'aspiration.



Pour obtenir la meilleure aspiration possible, respecter les indications suivantes :

- Veiller à ce que le dispositif d'aspiration repose correctement sur la pièce à travailler ou sur le mur, ce qui facilite en même temps un perçage à angle droit.
- Lors du travail avec le dispositif d'aspiration, toujours mettre l'appareil à sa vitesse de rotation maximale.
- Après avoir atteint la profondeur de perçage souhaitée, retirer d'abord le foret du trou percé et puis mettre la perceuse à percussion hors fonctionnement.
- Contrôler régulièrement l'état du filtre **21**. Remplacer immédiatement un filtre endommagé.
- La bague de protection anti-poussière **17** risque de s'user surtout lors du travail avec des diamètres de perçage importants. La remplacer, quand elle présente des dommages.

Monter le dispositif d'aspiration (voir figure A)

En fonction du mode de travail, faire basculer l'adaptateur **18** jusqu'à la butée vers la droite (mode main droite) ou vers la gauche (mode main gauche) et pousser le guidage télescopique **14** dans la fixation correspondante de la poignée supplémentaire **12**.

Desserrer la vis papillon **19** et placer la poignée supplémentaire **12**, avec le dispositif d'aspiration monté, sur le col de broche de la perceuse à percussion de sorte que l'adaptateur **18** prenne dans l'ouverture correspondante au-dessous du mandrin automatique. Bien serrer la vis papillon **19**.

Nettoyer le dispositif d'aspiration (voir figure B)

Pousser la fermeture **20** vers le haut ou vider le bac de récupération des poussières **16** avant de déposer le dispositif d'aspiration.

Le bac de récupération des poussières **16** suffit pour environ 40 alésages d'un diamètre de 6 mm.

Quand l'aspiration faiblit ou que le bac de récupération des poussières **16** est rempli à moitié environ, vider le bac de récupération de poussières **16**. Pour ce faire, appuyer sur les touches de déverrouillage **15** et retirer le bac de récupération des poussières **16**.

Retirer le filtre **21** du bac de récupération **16** vers le bas. Vider le bac de récupération **16** et le nettoyer. Nettoyer le filtre **21** en donnant des coups dessus.

Vérifier que le filtre **21** ne présente pas d'endommagements et, le cas échéant, le remplacer.

Monter le filtre **21** dans le bac de récupération des poussières **16** et monter d'abord le bac de récupération **16** dans le dispositif d'aspiration, puis le basculer jusqu'à ce qu'il s'encliquette en haut.

Enlever le dispositif d'aspiration

Desserrer la vis papillon **19** et retirer la poignée supplémentaire **12**, le dispositif d'aspiration monté, du col de broche de la perceuse à percussion.

Faire basculer l'adaptateur **18** jusqu'à la butée et retirer le guidage télescopique **14** de la poignée supplémentaire **12**.

Poignée supplémentaire (Versions avec aspiration de poussières)

- ▶ **N'utiliser l'appareil électroportatif qu'avec la poignée supplémentaire 12.**

Il est possible d'utiliser la poignée supplémentaire **12** avec ou sans dispositif d'aspiration monté. La poignée supplémentaire **12** peut être montée en 2 différentes positions, voir chapitre « *Monter le dispositif d'aspiration* ».

Réglage de la profondeur de perçage (voir figure C)

Quand le dispositif d'aspiration est monté, la profondeur de perçage « **X** » peut être réglée.

Introduire un foret dans le mandrin de perçage et serrer le foret conformément à la description dans le chapitre « *Changement de l'outil* ». Tourner la molette de réglage de la butée de profondeur **13** vers le bas jusqu'à ce qu'elle puisse coulisser sur le guidage télescopique **14**. Bien placer l'appareil électroportatif, sans cependant le mettre en fonctionnement, sur le bord de la surface à percer, jusqu'à ce que le foret dépasse le dispositif d'aspiration de la longueur de la profondeur de perçage souhaitée « **X** ». Approcher la molette de réglage pour la butée de profondeur **13** de la poignée supplémentaire **12**, puis tourner la molette de réglage vers le haut pour garder la distance déterminée.

Poignée supplémentaire (Versions sans aspiration de poussières) (voir figures D–E)

▶ **N'utiliser l'appareil électroportatif qu'avec la poignée supplémentaire 23.**

La poignée supplémentaire **23** peut être basculer dans n'importe quelle position, afin d'obtenir une position de travail sure et peut fatigante.

PSB 700-2 RE (voir figure D)

Pour régler la poignée supplémentaire, tourner la vis papillon **19** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et faire tourner la poignée supplémentaire **23** dans la position souhaitée. Ensuite, resserrer la vis papillon **19** dans le sens des aiguilles d'une montre.

PSB 780-2 RE/PSB 1000-2 RCE (voir figure E)

Tourner la pièce inférieure de la poignée supplémentaire **23** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et orienter la poignée supplémentaire **23** vers la position souhaitée. Ensuite, resserrer la pièce inférieure de la poignée supplémentaire **23** en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage de la profondeur de perçage (voir figures D–E)

Avec la butée de profondeur **24** la profondeur de percage souhaitée **X** peut être déterminée.

Appuyer sur la touche pour le réglage de la butée de profondeur **22** et placer la butée de profondeur dans la poignée supplémentaire **23**.

La cannelure à la butée de profondeur **24** doit être orientée vers le haut.

Sortir la butée de profondeur jusqu'à ce que la distance entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de percage souhaitée **X**.

Changement de l'outil

▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirer la fiche de la prise de courant.**

Mandrin automatique (PSB 1000-2 RCE/PSB 1000-2 RCA/ PSB 800-2 RA/PSB 780-2 RE) (voir figure F)

Lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt **9** n'est pas appuyé, la broche de perçage est bloquée. Ceci permet un changement aisé, facile et rapide de l'outil de travail dans le mandrin de perçage.

Ouvrir le mandrin automatique **1** par un mouvement de rotation dans le sens de rotation ❶ jusqu'à ce que l'outil puisse être monté. Mettre en place l'outil.

Tourner fortement à la main la douille du mandrin automatique **1** dans le sens de rotation ❷ jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de déclic perceptible. Le mandrin de perçage se trouve alors verrouillé automatiquement.

Le verrouillage peut être desserré lorsqu'on tourne la douille en sens inverse afin d'enlever l'outil.

Mandrin automatique (PSB 700-2 RE) (voir figure G)

Tenir la douille arrière **26** du mandrin automatique **1** et ouvrir la douille avant **25** dans le sens de rotation ❶ jusqu'à ce que l'outil puisse être monté. Mettre en place l'outil.

Tenir la douille arrière **26** du mandrin automatique **1** et manuellement tourner à fond la douille avant **25** dans le sens de rotation ❷ jusqu'à ce qu'aucun clic ne se fasse entendre. Le mandrin de perçage se trouve alors verrouillé automatiquement.

Le verrouillage peut être desserré lorsqu'on tourne la douille avant **25** en sens inverse afin d'enlever l'outil.

Outils de vissage (voir figures H–I)

Lorsque des embouts sont utilisés **27**, il est recommandé d'utiliser un porte-embout universel **28**. N'utiliser que des embouts appropriés à la tête de vis.

Pour visser, toujours mettre le commutateur « Perçage/Perçage à percussion » **2** sur le symbole « Perçage ».

Changement du mandrin de perçage

▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirer la fiche de la prise de courant.**

Démontage du mandrin de perçage (voir figure J)

Démonter la poignée supplémentaire et mettre le commutateur de vitesse **11** en position médiane entre la 1ère et la 2ème vitesse.

Introduire une tige en acier Ø de 4 mm et de 50 mm env. de longueur dans l'alésage se trouvant sur le col de la broche.

Serrer le bout court d'une clé mâle pour vis à six pans creux **29** dans le mandrin automatique **1**.

Poser l'outil électroportatif sur un support stable, p. ex. un établi. Maintenir l'outil électroportatif **1** et desserrer le mandrin automatique en tournant la clé pour vis à six pans creux **29** dans le sens de rotation ❶. Au cas où le mandrin automatique serait coincé, il suffit de donner un coup léger sur le bout long de la clé pour vis à six pans creux **29** afin de le desserrer. Enlever la clé pour vis à six pans creux du mandrin automatique et desserrer complètement le mandrin automatique.

Montage du mandrin de perçage (voir figure K)

Le montage du mandrin automatique s'effectue dans l'ordre inverse.

Une fois le montage effectué, enlever la tige en acier de l'alésage.

Le mandrin de perçage doit être serré avec un couple de serrage de 50 – 55 Nm environ.

Mise en marche

Mise en service

▶ **Tenir compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit coïncider avec les indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également être mis en service sous 220 V.**

Affichage stand-by (PSB 1000-2 RCE/ PSB 1000-2 RCA)

Lorsque la fiche est branchée sur le secteur et que l'appareil est sous tension, l'affichage stand-by **5** doit s'allumer. Au cas où l'appareil électroportatif ne se laisserait pas mettre en marche bien que l'affichage stand-by soit allumé, il doit être envoyé à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Régler le sens de rotation (voir figure L)

Avec le commutateur de sens de rotation **10** le sens de rotation de l'outil électroportatif peut être inversé. Ceci n'est cependant pas possible, quand l'interrupteur Marche/Arrêt **9** est appuyé.

Rotation à droite : Pour percer et serrer des vis, tourner le commutateur du sens de rotation **10** à fond vers la droite.

PSB 1000-2 RCE/PSB 1000-2 RCA: L'indicateur du sens de rotation vers la droite **3** s'allume.

PSB 700-2 RE/PSB 780-2 RE/PSB 800-2 RA: L'indicateur du sens de rotation vers la droite **31** indique le sens de rotation choisi.

Rotation à gauche : Pour desserrer ou dévisser des vis, tourner le commutateur du sens de rotation **10** à fond vers la gauche.

PSB 1000-2 RCE/PSB 1000-2 RCA: L'indicateur du sens de rotation vers la gauche **4** s'allume.

PSB 700-2 RE/PSB 780-2 RE/PSB 800-2 RA: L'indicateur du sens de rotation vers la gauche **32** indique le sens de rotation choisi.

Régler le mode de service



Visser et percer

Positionner le commutateur **2** sur le symbole « Perçage ».



Perçage à percussion

Positionner le commutateur **2** sur le symbole « Perçage à percussion ».

Le commutateur **2** s'encliquette de façon perceptible et peut être actionné même pendant que le moteur est en marche.

Mise en Marche/Arrêt

Pour **mettre** l'outil électroportatif en marche, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **9** et le maintenir appuyé.

Pour **bloquer** l'interrupteur Marche/Arrêt appuyé **9**, appuyer sur le bouton de blocage **8**.

Afin **d'arrêter** l'appareil électroportatif, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt **9** ou, s'il est bloqué par le bouton de blocage **8**, appuyer brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt **9**, puis le relâcher.

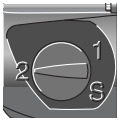
Sélection mécanique de la vitesse

▶ **N'actionner le commutateur de vitesse 11 qu'à l'arrêt total de l'appareil électroportatif.**

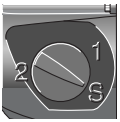
A l'aide du commutateur de vitesse **11**, il est possible de présélectionner deux plages de vitesse de rotation.



Vitesse I :
Faible plage de vitesse de rotation ; pour diamètres de perçage importants ou pour le vissage.



Vitesse II :
Plage de vitesse de rotation élevée ; pour petits diamètres de perçage.



PSB 1000-2 RCE/PSB 1000-2 RCA: Position « S » :
Faible plage de vitesse de rotation ; pour couples élevés, par ex. pour travailler avec des couronnes trépans ou pour le vissage.

Au cas où le commutateur de vitesse **11** ne se laisserait pas tourner à fond, tourner légèrement la broche d'entraînement munie du foret.

Protection contre la surcharge (PSB 1000-2 RCE/PSB 1000-2 RCA)

▶ **Dès que l'outil de travail se coince ou qu'il s'accroche, l'entraînement de la broche de perçage est interrompu. En raison des forces pouvant en résulter, toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à garder une position stable et équilibrée.**

L'affichage pour la protection contre la surcharge **6** clignote quand l'outil électroportatif est surchargé. Réduire la charge pour continuer à travailler.

Dans le cas d'une surcharge, l'outil électroportatif s'arrête automatiquement et l'affichage pour la protection contre la surcharge **6** demeure allumé en permanence. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt **9** et remettre l'outil électroportatif en fonctionnement pour continuer à travailler.

L'affichage pour la protection contre la surcharge **6** reste allumé en permanence quand le commutateur de vitesse **11** se trouve en position « S ».

- **Lorsque le commutateur de vitesse 11 se trouve en position « S », la protection contre la surcharge est désactivée. Attendez-vous à des couples de réaction importants lorsque l'outil de travail est coincé.**

Après avoir travaillé à une petite vitesse de rotation pendant une période relativement longue, faire travailler l'outil électroportatif à vide à la vitesse de rotation maximale pendant une durée de 3 minutes environ afin de le laisser refroidir.

Réglage de la vitesse de rotation/de la fréquence de frappe

Vous pouvez régler en continu le nombre de tours/de coups pendant que l'outil électroportatif est en marche, en appuyant plus ou moins sur l'interrupteur de Marche/Arrêt **9**.

Une légère pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt **9** entraîne un vitesse de rotation/une fréquence de frappe basse. Plus la pression augmente, plus la vitesse de rotation/la fréquence de frappe est élevée.

Préréglage de la vitesse de rotation/de la fréquence de frappe (voir figure M) (PSB 700-2 RE/PSB 780-2 RE/PSB 800-2 RA)

La molette de réglage présélection de la vitesse de rotation **30** permet de présélectionner la vitesse de rotation/de la fréquence de frappe nécessaire (même durant l'utilisation de l'appareil).

La vitesse de rotation/la fréquence de frappe dépend du matériau à travailler et des conditions de travail et peut être déterminée par des essais pratiques.

Présélection électronique de la vitesse de rotation (Speed Control) (PSB 1000-2 RCE/PSB 1000-2 RCA)

La molette de réglage « Speed Control » **7** permet de présélectionner la vitesse de rotation/de la fréquence de frappe nécessaire même durant l'utilisation de l'appareil.

La vitesse de rotation/la fréquence de frappe dépend du matériau à travailler et des conditions de travail et peut être déterminée par des essais pratiques.



I:
Pour travailler à des petites vitesses de rotation.



II:
Pour travailler à des vitesses de rotation moyennes.



III:
Pour travailler à des vitesses de rotation élevées.



Pour travailler à la vitesse de rotation maximale.

Instructions d'utilisation

- **Poser l'outil électroportatif sur la vis/sur l'écrou seulement lorsque l'appareil est éteint.** Les outils de travail en rotation peuvent glisser.

Conseils

Après avoir travaillé à une petite vitesse de rotation pendant une période relativement longue, faire travailler l'outil électroportatif à vide à la vitesse de rotation maximale pendant une durée de 3 minutes environ afin de le laisser refroidir.

Pour percer dans des carreaux de faïence, positionner le commutateur **2** sur le symbole « Perçage ». Une fois le carreau de faïence percé, positionner le commutateur sur le symbole « Perçage à percussion » et travailler avec frappe.

Pour les travaux de perçage dans le béton, la pierre et la maçonnerie, utiliser des forets en carbure.

Pour percer dans le métal, n'utiliser que des forets HSS aiguisés et en parfait état (HSS = aciers super rapides). La gamme d'accessoires Bosch vous assure la qualité nécessaire.

Avec l'appareil d'affûtage de forets (accessoire), il est possible d'aiguiser sans problèmes des forets hélicoïdaux d'un diamètre de 2,5–10 mm.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

- **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirer la fiche de la prise de courant.**
- **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

Service après-vente et assistance des clients

Notre service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :
www.bosch-pt.com
Les conseillers techniques Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et leurs accessoires.

France
Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : +33 (0143) 11 90 06
Fax. : +33 (0143) 11 90 33
E-Mail: sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com
N° Vert : +33 (0800) 05 50 51
www.bosch.fr

Belgique, Luxembourg
Tel.: +32 (070) 22 55 65
Fax: +32 (070) 22 55 75
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse
Tel.: +41 (044) 8 47 15 12
Fax: +41 (044) 8 47 15 52

Elimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Ne pas jeter votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.